

clarion **ARX6270R**

Owner's Guide / Mode d'emploi
Bedienungsanleitung / Manuale di impiego
Handleiding voor de eigenaar / Guía del usuario
Bruksanvisning / Guia do Proprietário

RDS-EON/FM/MW/LW RADIO CASSETTE COMBINATION WITH CD CHANGER CONTROL

COMBINÉ AUTORADIO RDS-EON/FM/PO/GO AVEC CHANGEUR CD

RDS-EON/UKW/MW/LW RADIO-CASSETTEN-KOMBINATION MIT CD-WECHSLER-STEUERUNG

COMBINAZIONE DI RADIO RDS-EON/FM/MW/LW E LETTORE CASSETTE CON CONTROLLO CAMBIATORE CD

RDS-EON/FM/MG/LG RADIO CASSETTESPELER COMBINATIE MET BEDIENINGSFUNKTIES VOOR CD-WISSELAAR

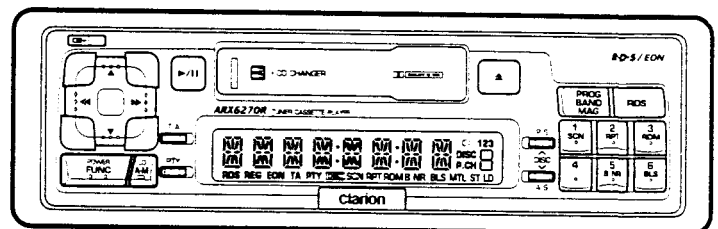
COMBINACIÓN DE RADIOCÁSETE DE RDS-EON/FM/MW/LW CON CONTROL DE CAMBIADOR DE DISCOS COMPACTOS

RDS-EON/FM/MV/LV RADIO OCH KASSETTSPELARE MED REGLAGE FÖR STYRNING AV CD-SKIVVÄXLARE

COMBINAÇÃO RDS-EON/FM/MW/LW RÁDIO-CÁSSETE COM CONTROLO DE PERMUTADOR DE CD



CLAR-00392



English

1. FEATURES.....	2
2. CASSETTE PRECAUTIONS AND CARE.....	2
3. CONTROLS.....	3
4. D.C.P. (Detachable Control Panel).....	4
5. BUTTON TERMINOLOGY.....	5
6. OPERATION.....	6
7. TROUBLESHOOTING.....	14
8. SPECIFICATIONS.....	15

Français

1. CARACTERISTIQUES.....	16
2. PRECAUTIONS AVEC LES CASSETTES ET ENTRETIEN.....	16
3. COMMANDES.....	3
4. CLAVIER DE COMMANDE AMOVIBLE (D.C.P.).....	17
5. NOMENCLATURE DES TOUCHES.....	18
6. FONCTIONNEMENT.....	19
7. DEPISTAGE DES PANNES.....	27
8. CARACTERISTIQUES TECHNIQUES.....	28

Deutsch

1. LEISTUNGSMERKMALE.....	29
2. KASSETTEN: VORSICHTSMASSNAHMEN UND PFLEGE.....	29
3. BEDIENUNGSELEMENTE.....	3
4. ABNEHMBARES BEDIENTEIL (D.C.P.).....	30
5. BEZEICHNUNG DER TASTEN.....	31
6. BEDIENUNG.....	32
7. FEHLERSUCHE.....	40
8. TECHNISCHE DATEN.....	41

Italiano

1. CARATTERISTICHE.....	42
2. PRECAUZIONI E CURA DELLE CASSETTE.....	42
3. COMANDI.....	3
4. FRONTALINO ESTRAIBILE (D.C.P.).....	43
5. NOMI DEI TASTI.....	44
6. FUNZIONAMENTO.....	45
7. LOCALIZZAZIONE DEI GUASTI.....	53
8. CARATTERISTICHE TECNICHE.....	54

Nederlands

1. KENMERKEN.....	55
2. VOORZORGSMAATREGELEN BIJ HET BEHANDELEN VAN DE CASSETTE.....	55
3. BEDIENINGSORGANEN.....	3
4. AFNEEMBAAR BEDIENINGSPANEEL (D.C.P.).....	56
5. BENAMING VAN DE TOETSEN.....	57
6. BEDIENING.....	58
7. IN GEVAL VAN PROBLEMEN.....	66
8. TECHNISCHE GEGEVENS.....	67

Español

1. CARACTERÍSTICAS.....	68
2. PRECAUCIONES Y CUIDADOS A TENER CON LOS CASSETTES.....	68
3. CONTROLES.....	3
4. PANEL DE CONTROL DESMONTABLE (D.C.P.).....	69
5. NOMENCLATURA DE LOS BOTONES.....	70
6. OPERACIÓN.....	71
7. ANTES DE SOLICITAR REPARACIONES.....	79
8. ESPECIFICACIONES.....	80

Svenska

1. FUNKTIONER.....	31
2. RÄTT SKÖTSEL AV DIN KASSETTER.....	31
3. REGLAGE.....	3
4. LÖSTAGBAR FRONTPANEL (D.C.P.).....	32
5. NAMN PÅ REGLAGE.....	33
6. MANÖVRERING.....	34
7. FELSÖKNING.....	32
8. TEKNISKA DATA.....	33

Português

1. CARACTERÍSTICAS.....	34
2. PRECAUÇÕES E CUIDADOS COM AS CASSETES.....	34
3. CONTROLOS.....	3
4. PAINEL DE CONTROLO DESTACÁVEL (D.C.P.).....	35
5. TERMINOLOGIA DAS TECLAS.....	36
6. FUNCIONAMENTO.....	37
7. RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS.....	35
8. ESPECIFICAÇÕES.....	36

3. CONTROLS / COMMANDES / BEDIENUNGSELEMENTE / COMANDI BEDIENINGSORGANEN / CONTROLES / REGLAGE / CONTROLOS

Note: Be sure to spread this page and refer to these front diagrams when you read each chapter.

Remarque: Veuillez déployer cette page et vous référer à ces schémas quand vous lisez chaque chapitre.

Hinweis: Bitte diese Seite ausbreiten und beim Lesen der einzelnen Kapitel die Zeichnungen auf der ersten Seite beachten.

Nota: Assicurarsi di aprire questa pagina e fare riferimento a questi diagrammi quando si legge ciascun capitolo.

Opmerking: Vouw deze pagina uit en zie de afbeeldingen van het voorpaneel bij het doorlezen van de volgende hoofdstukken.

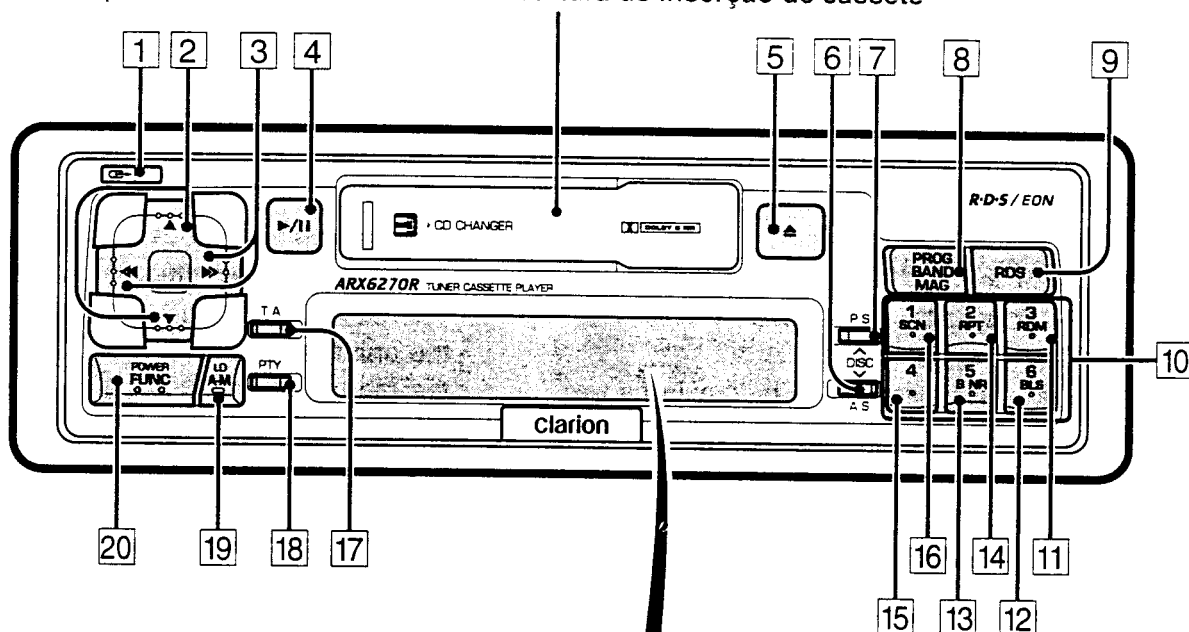
Nota: Cuando lea los capítulos despliegue esta página y consulte estos diagramas.

OBS! Vik ut denna sida för att kunna överblicka illustrationerna som hör till varje kapitel.

Nota: Lembre-se de desdobrar esta página e consultar estes diagramas frontais durante a leitura de cada capítulo.

MAIN UNIT / APPAREIL PRINCIPAL / HAUPTGERÄT / APPARECCHIO PRINCIPALE HOOFDAPPARAAT / UNIDAD PRINCIPAL / BILSTEREO / APARELHO PRINCIPAL

Cassette Insertion Slot / Fente d'insertion de la cassette
Cassettenschacht / Vano di inserimento cassetta
Cassette-insteekgleuf / Ranura de inserción del casete
Kassettfach / Abertura de inserção de cassete



DISPLAY / AFFICHEUR
DISPLAY / DISPLAY
UITLEESVENSTER / VISUALIZADOR
TECKENFÖNSTER / MOSTRADOR



1. LEISTUNGSMERKMALE

- EON-RDS-Empfänger mit PI, PS, AF, TA, PTY, REG und CT
- 24 Stationsspeicher (18 UKW, 6 MW/LW)
- Leistung 4×30 W max.
- 2-Kanal-Ausgang (vergoldete Cinch-Buchsen)
- Umschaltbare grüne/bernsteinfarbene Beleuchtung
- Voll abnehmbares Bedienteil (DCP)
[mit Schutzhülle]


2. KASSETTEN: VORSICHTSMASSNAHMEN UND PFLEGE

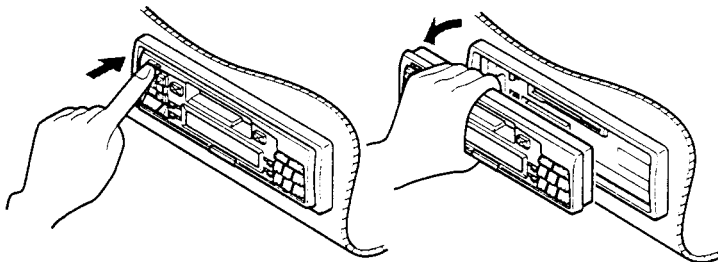
1. Ein lockeres Kassettenband kann zu Schwierigkeiten beim Betrieb führen.
Vor dem Einlegen einer Kassette ist das Band straffen, besonders bei C-90 oder vorbespielten Kassetten.
2. Verwenden Sie C-30 bis C-90 Kassetten.
Möglichst keine C-120 oder längere Kassetten verwenden (das sehr dünne Band kann sich dehnen oder kann reißen).
3. Den Kopf regelmäßig reinigen, indem eine Naßreinigungskassette im Kassettenspieler abgespielt wird.
Nicht mit magnetischen oder harten Gegenständen gegen den Kopf kommen.
4. Kein Öl in den Kassettenmechanismus geben.
5. Kassette stets aus dem Mechanismus entfernen, wenn nicht Gebrauch. Werden Kassetten direktem Sonnenlicht, extremen Temperaturen oder hoher Feuchtigkeit ausgesetzt, führt dies möglicherweise zur Beschädigung der Kassetten.
6. Die Kassette wird automatisch ausgeworfen, wenn das Gerät erkennt, daß das Band locker ist bzw. andere Probleme vorliegen. Vor Gebrauch sicherstellen, daß das Kassettenband in Ordnung ist.

4. ABNEHMBARES BEDIENTEIL (D.C.P.)

Das Bedienteil kann zum Diebstahlschutz abgenommen werden. Nach dem Abnehmen des Bedienteils ist dieses in der mitgelieferten Hülle aufzubewahren, damit es nicht zerkratzt wird. Wir empfehlen, beim Verlassen des Fahrzeugs das Bedienteil mitzunehmen.

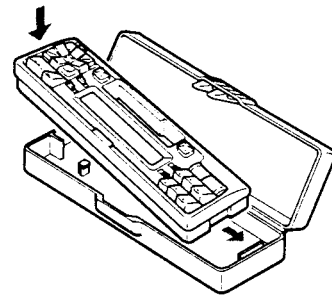
Das abnehmbare Bedienteil ausbauen

1. Gerät ausschalten.
2. Bedienteil-Entriegelungstaste (DCP)  drücken.
* Das abnehmbare Bedienteil ist entriegelt.
3. Das Bedienteil abnehmen.



Das abnehmbare Bedienteil in der Hülle aufbewahren

1. Das Bedienteil in die rechte Seite der (mitgelieferten) Hülle einsetzen und zum Einrasten die linke Seite herunterdrücken.
2. Zur Entnahme aus der Hülle das Bedienteil nach rechts drücken und nach oben herausziehen.



! WICHTIG

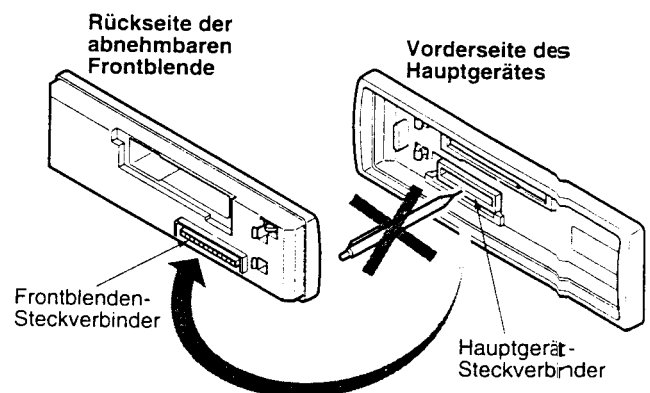
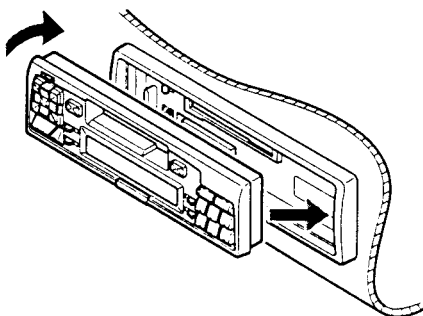
- Das Bedienteil kann leicht durch Erschütterungen beschädigt werden. Nach dem Ausbauen ist es nicht fallen zu lassen bzw. starken Erschütterungen auszusetzen.
- Wenn die Entriegelungstaste gedrückt ist und das Bedienteil entriegelt ist, können die Vibrationen des Fahrzeugs dazu führen, daß das Bedienteil herausfällt.
- Der Steckverbinder, der das Hauptgerät und das Bedienteil verbindet, ist ein äußerst wichtiges Teil. Es ist darauf zu achten, daß er nicht durch Fingernägel, Stifte, Schraubendreher usw. beschädigt wird.

Das abnehmbare Bedienteil einbauen

Das Bedienteil in die rechte Seite des Hauptgerätes einsetzen und zum Einrasten die linke Seite herunterdrücken.

! WICHTIG

Das Bedienteil nicht von links einsetzen. Dadurch kann es beschädigt werden.



Hinweis:


- Wenn das Bedienteil schmutzig ist, mit einem weichen, trockenen Tuch abwischen.


5. BEZEICHNUNG DER TASTEN

Hinweis: Beim Lesen beziehen Sie sich bitte auf die Zeichnungen auf der ersten Seite in Kapitel 3. **BEDIENUNGSELEMENTE** auf Seite 3 (Ausklappteil).

- | | |
|---|--|
| 1 Bedienteil-Entriegelungstaste (DCP) | 13 B-NR-Taste (Dolby B) [ |
| 2 ALPHA-Taste nach oben/unten (▲ und ▼) | 14 RPT-Taste (Wiederholen) [ , [ |
| 3 ALPHA-Taste nach links/rechts (◀◀ und ▶▶) | Function-2-Taste |
| 4 MUTE-Taste (Stummschaltung) [ | 15 Function-4-Taste |
| Wiedergabe/Pause-Taste (▶/) [ , [ | 16 SCN-Taste (Scan) [ , [ |
| 5 Auswurf-Taste (▲) [ | Function-1-Taste |
| 6 AS-Taste (Auto Store) [ | 17 TA-Taste (Verkehrsansagen) [ |
| DISC-Down-Taste (Niedriger) (▼) [ | 18 PTY-Taste (Programmart) [ |
| 7 PS-Taste (Festsendersuche) [ | 19 A-M-Taste (Audio-Modus) |
| DISC-Up-Taste (Höher) (▲) [ | LD-Taste (Loudness) |
| 8 Programm-Taste (PROG) [ | 20 Ein-/Austaste (POWER) |
| BAND-Taste (Wellenbereich) [ | FUNC-Taste (Funktion) |
| MAG-Taste (Magazin) [ | |
| 9 RDS-Taste (Radio Data System) [ | |
| 10 Stationstasten [ | |
| 11 RDM-Taste (Wiedergabe in zufälliger Reihenfolge) [ | |
| Function-3-Taste | |
| 12 BLS-Taste (Skip) (Überspringen von Aufnahmepausen) [ | |

[] : Im Radio-Modus

[] : Im Kassetten-Modus

[] : Im CD-Modus

6. BEDIENUNG

Basisfunktion

Hinweis: Beim Lesen beziehen Sie sich bitte auf die Zeichnungen auf der ersten Seite in Kapitel 3. BEDIENUNGSELEMENTE auf Seite 3 (Ausklappteil).



Die Lautstärke bedachtsam einstellen. Bei voller Lautstärke besteht die Gefahr von Gehörschäden.

Einschalten und die Lautstärke einstellen.

- 1) Die POWER-Taste [20] drücken.
 - * Zum Ausschalten die POWER-Taste mindestens 1 Sekunde gedrückt halten.
- 2) Die FUNC-Taste [20] drücken, um den Betriebsmodus zu wählen. Jedesmal, wenn die FUNC-Taste gedrückt wird, ändert sich der Modus folgendermaßen:
Radio → Kassette → CD-Wechsler → Radio
 - * Ist eines dieser Geräte nicht angeschlossen, so kann dieser Modus nicht angewählt werden.
 - * "NO CASS" erscheint, wenn in den ARX6270R keine Kassette eingelegt ist, und "NO DISC" erscheint, wenn keine CD in den CD-Wechsler eingelegt ist.
- 3) Mit der ALPHA-Taste nach oben/unten [2] die Lautstärke einstellen.
 - ▲ : Lautstärke erhöhen.
 - ▼ : Lautstärke verringern.

<Balance einstellen>

- : Lautstärke von dem rechten Lautsprechern wird stärker.
- ◄◄ : Lautstärke von dem linken Lautsprechern wird stärker.

<Fader einstellen>

- ▲ : Lautstärke von den vorderen Lautsprechern wird stärker.
- ▼ : Lautstärke von den hinteren Lautsprechern wird stärker.

Loudness-Funktion

Die LD-Taste [19] mindestens 2 Sekunden drücken, um die Loudness-Funktion ein- und auszuschalten.

- * Die Anzeige "LD" erscheint im Display, wenn der Loudness-Effekt eingeschaltet ist.

Einstellungen im Audio-Modus

- 1) Die A-M-Taste [19] drücken, um den Einstellungsmodus zu wählen. Jedesmal, wenn die A-M-Taste gedrückt wird, ändert sich der Modus folgendermaßen:
BASS/TREB (Bässe/Höhen) → BAL/FAD (Balance/Fader) → vorheriger Modus
- 2) Mit der ALPHA-Taste nach links/rechts, und oben/unten [3], [2] den Baß und die Höhen einstellen.
 - <Den Baß einstellen>
 - : Baß wird stärker.
 - ◄◄ : Baß wird schwächer.
 - <Höhen einstellen>
 - ▲ : Höhen werden stärker.
 - ▼ : Höhen werden schwächer.
- 3) Mit der ALPHA-Taste nach links/rechts und oben/unten [3], [2] die Balance und den Fader einstellen.

Radio-Betrieb

Radio hören

- 1) Die FUNC-Taste [20] drücken, um den Radio-Modus zu wählen.
- 2) Um einen Sender abzustimmen, ist erst mit der BAND-Taste [8] UKW (UKW1, UKW2, UKW3) oder LW/MW zu wählen.
Jedesmal, wenn die BAND-Taste [8] gedrückt wird, ändert sich der Frequenzbereich folgendermaßen: UKW1 → UKW2 → UKW3 → LW/MW → UKW1 (Die UKW1-, UKW2- und UKW3-Frequenzbereiche sind so konzipiert, daß maximal 18 UKW-Sender voreingestellt werden können. Dabei ist der Empfangsfrequenzbereich bei allen drei Sendern derselbe.)
- 3) Die ALPHA-Taste nach links oder rechts [3] drücken. Die Abstimmung stoppt automatisch an einer Sendefrequenz. (Sendersuchlauf)

Sendersuchlauf

Es gibt zwei Sendersuchlauf-Arten: DX-Suchlauf, bei dem alle empfangbaren Sender nacheinander abgestimmt werden, und Lokal-Suchlauf, bei dem nur Sender mit gutem Empfang abgestimmt werden.

DX-Suchlauf

- 1) Die BAND-Taste [8] drücken, um den Frequenzbereich zu wählen.
- 2) Die ALPHA-Taste nach links oder rechts [3] drücken. "DX" erscheint auf dem Display und die Abstimmung stoppt automatisch an einer Sendefrequenz.

Lokal-Suchlauf

- 1) Die BAND-Taste [8] drücken, um den Frequenzbereich zu wählen.
- 2) Die ALPHA-Taste nach links oder rechts [3] mindestens 1 Sekunde drücken. "LO" erscheint auf dem Display und die Abstimmung stoppt automatisch an einer Sendefrequenz.

Manuelle Senderabstimmung

- 1) Die BAND-Taste [8] drücken, um den Frequenzbereich zu wählen.
- 2) Die BAND-Taste [8] mindestens 2 Sekunden drücken.
- 3) "MAN" erscheint auf dem Display und der Modus für die manuelle Senderabstimmung ist aktiviert.
- 4) Mit Hilfe der ALPHA-Taste nach links/rechts [3] Sender abstimmen.

* Nach 7 Sekunden wird automatisch wieder der Modus für den Sendersuchlauf aktiviert.

Sender speichern

- 1) Die BAND-Taste [8] drücken, um den Frequenzbereich zu wählen.
- 2) Mit den Stationstasten [10] den gewünschten Sender wählen.

Stationsspeicher

Es können insgesamt 24 Sender (jeweils 6 für UKW1, UKW2, UKW3 und LW/MW) im Stationsspeicher gespeichert werden.

Hinweis:

Wenn ein Sender im Stationsspeicher gespeichert wird, so wird der an diesem Speicherplatz zuvor gespeicherte Sender gelöscht.

Sender manuell speichern

- 1) Die BAND-Taste [8] drücken, um den Frequenzbereich für den Sender zu wählen, der gespeichert werden soll.
- 2) Mit der ALPHA-Taste nach links/rechts [3] den Sender abstimmen, der gespeichert werden soll.
- 3) Die Stationstaste [10], an der Sie den Sender speichern möchten, mindestens 2 Sekunden drücken.

Automatische Speicherfunktion

- 1) Die BAND-Taste [8] drücken, um den Frequenzbereich, unter dem die Sender gespeichert werden sollen, zu wählen.
- 2) Die AS-Taste [6] für mindestens 2 Sekunden drücken. Sender mit gutem Empfang werden automatisch im Senderspeicher festgehalten.
* Wenn es weniger als 6 Sender mit gutem Empfang gibt, werden die vorher gespeicherten Sender der übrigen Stationstasten nicht gelöscht.

Anspielen der gespeicherten Sender

Wenn die PS-Taste [7] gedrückt wird, blinken die Speichernummern der Stationstasten auf und die Sender werden 7 Sekunden lang in der Reihenfolge, in der sie gespeichert wurden, abgespielt. Die PS-Taste erneut drücken, um den Scan-Modus für die Stationstasten aufzuheben.

Hinweis:

Der automatische Speicher-Modus wird eingestellt, wenn die PS-Taste länger als 2 Sekunden gedrückt wird.

Stummschaltung

Diese Funktion dient dazu, den Ton direkt auszuschalten.

Die MUTE-Taste [4] drücken. Der Ton wird ausgeschaltet und im Display erscheint "MUTE" (Stummschaltung). Die MUTE-Taste erneut drücken, um den Stummschalt-Modus aufzuheben.

RDS-Betrieb (Radio Daten System)

Über die RDS-Funktionen

- * Wenn ein RDS-Sender abgestimmt ist, wird der Programmname (PS: Programm-Servicename) angezeigt.
- * "ALARM" erscheint, wenn eine Notrufmeldung empfangen wird, während ein RDS-Sender abgestimmt ist. Die Lautstärke für die Notrufmeldung wird automatisch auf den zuvor gespeicherten Lautstärkepegel eingestellt.
- * Die "RDS"-Anzeige auf dem Display beginnt zu blinken, wenn der RDS-Sender am derzeitigen Ort nicht mehr gut empfangen werden kann. "RDS" hört auf zu blinken, wenn ein guter Empfang wieder möglich ist.

Auf den RDS-Modus umschalten

Die RDS-Taste [9] drücken, um den RDS-Modus ein- und auszuschalten.

- * Die "RDS"-Anzeige leuchtet (oder blinkt), wenn der RDS-Modus eingeschaltet ist.

Regionalprogramm-Modus (REG)

Mit diesem Modus ist es möglich, RDS-Sendern zu folgen.

REG ein: Nur ein bestimmter Sender wird empfangen.

REG aus: Sobald Sie in ein anderes Sendegebiet kommen, während Sie einen Regionalsender empfangen, wird ein regionaler Sender des neuen Sendegebietes abgestimmt.

Die RDS-Taste [9] mindestens 2 Sekunden drücken, um die REG-Funktion ein- und auszuschalten.

Bei aktiviertem REG-Modus leuchtet die "REG"-Anzeige auf dem Display.

- * Der REG-Modus kann nur bei aktiviertem RDS-Modus eingeschaltet werden.

Andere Programme im Regionalprogramm-Modus suchen

Wenden Sie diese Funktion an, um RDS-Sendern zu folgen (nur Regionalsender).

- 1) Eine der Stationstasten [10] drücken, um einen gespeicherten Regionalsender abzustimmen.
- 2) Die RDS-Taste mindestens 2 Sekunden drücken, um die REG-Funktion auszuschalten.
- 3) Dieselbe Stationstaste [10] noch einmal drücken, um den Suchlauf zu starten und einen anderen Regionalsender abzustimmen.

- * Dieser Betrieb kann unter Umständen in einigen Regionen nicht aktiviert werden.

RDS EON-Informationen (Enhanced Other Networks)

Die "EON"-Anzeige leuchtet auf, wenn die EON-Daten eines RDS-Senders empfangen werden. Wenn im Verkehrsfunk-Standby-Modus eine Verkehrsdurchsage beginnt (während der TA-Modus aktiviert ist) leuchtet "EON" auf und die Verkehrsdurchsage wird automatisch eingestellt, auch wenn diese auf einem anderen als dem gegenwärtig abgestimmten Sender gesendet wird.

- * In einigen Ländern und von einigen Sendern werden keine EON-Daten gesendet.

PTY-Funktion (Programmart)

Mit dieser Funktion können Sendungen einer bestimmten Programmart abgestimmt werden.

PTY-Suchlauf

- 1) Die PTY-Taste [18] drücken.
- 2) Die ALPHA-Taste nach oben/unten [2] oder die Stationstasten [10] drücken, um den PTY-Modus zu wählen.
- 3) Die ALPHA-Taste nach rechts oder links [3] drücken, um den PTY-Suchlauf zu starten.

Programmarten speichern

- 1) Die PTY-Taste [18] drücken.
- 2) Mit der ALPHA-Taste nach oben/unten [2] den PTY-Modus wählen.
- 3) Eine Stationstaste [10] für mindestens 2 Sekunden drücken.

- * Es können sechs Programmarten gespeichert werden, jeweils eine in die Tasten 1 bis 6.

Verkehrsfunk-Funktion (TA: Traffic Announcement)

Mit dieser Funktion werden Verkehrsdurchsagen eingestellt, sobald diese beginnen.

Die TA-Taste [17] drücken. Die "TA"-Anzeige leuchtet und der Suchlauf nach einem Verkehrsfunksender beginnt.

Die TA-Taste [17] noch einmal drücken, um die Verkehrsfunk-Funktion zu deaktivieren. Wenn die TA-Taste jedoch während einer Verkehrsdurchsage gedrückt wird, so wird die Durchsage unterbrochen und der TA-Standby-Modus eingestellt.

- * Der TA-Standby-Modus wird eingestellt, wenn ein Sender gefunden worden ist, der Verkehrsdurchsagen sendet.
- * Mit Beginn einer Verkehrsdurchsage erscheint **"TRA INFO"** auf dem Display; danach erscheint der Programm-Servicename (PS) bzw. die Frequenz.
- * Während der Sendung von Verkehrsdurchsagen ist die Loudness-Funktion ausgeschaltet und das Radio wird automatisch auf den gespeicherten Lautstärkepegel eingestellt.
- * Wenn die TA-Taste gedrückt wird, während ein Sender eingestellt ist, der keine Verkehrsdurchsagen sendet, sucht das Radio nach einem Sender mit Verkehrsfunk.
- * Die **"TA"**-Anzeige blinkt, wenn die Verkehrsdurchsage nicht mehr abgestimmt werden kann.

Automatische Speicherung, wenn "TA" aufleuchtet oder blinkt

Wenn die AS-Taste [6] länger als 2 Sekunden gedrückt wird, während die **"TA"**-Anzeige aufleuchtet oder blinkt, werden nur Verkehrsfunksender gespeichert.

Lautstärke für Verkehrsdurchsagen und Notrufmeldungen einstellen

- 1) Die TA-Taste [17] für mindestens 2 Sekunden drücken.
 - 2) Mit der ALPHA-Taste nach oben/unten [2] die Lautstärke einstellen.
- * Die Lautstärke kann nur bei aktiviertem UKW-Radio-Modus eingestellt werden.

Uhrzeit-Funktion (CT: Uhrzeit)

In Gebieten, in denen CT-Daten gesendet werden, kann die Uhrzeit angezeigt werden.

Die BAND-Taste [8] drücken und gedrückt halten; Function-4-Taste [15] drücken, um die Uhr ein- und auszuschalten.

- * In einigen Ländern und von einigen Sendern werden keine CT-Daten gesendet. Beachten Sie auch, daß in einigen Gebieten die angezeigte Uhrzeit falsch sein kann.
- * **"CT--:--"** wird angezeigt, wenn keine CT-Daten empfangen werden können.

Kassettenfunktionen

Kassetten einlegen

Legen Sie die Kassette mit der freien Bandseite nach rechts in den das Kassettenfach ein.

Die Wiedergabe beginnt automatisch.

- *Die Bandsortenwahl erfolgt automatisch, wenn ein Metall- oder ein Chromband eingelegt wird.
- *Am Ende der Kassette wird der Auto-Reverse-Mechanismus aktiviert und es beginnt automatisch die Wiedergabe der anderen Seite der Kassette.

Eine bereits eingelegte Kassette hören

Die FUNC-Taste [20] für den Kassetten-Modus drücken. Die Wiedergabe beginnt automatisch.

- *Während des schnellen Vorlaufs, Rücklaufs und Suchlaufs ist es möglich, Radio zu hören. Sobald der Vorgang beendet ist, wird die Wiedergabe der Kassette fortgesetzt (Monitor).

Vorübergehend die Wiedergabe unterbrechen

Die Wiedergabe/Pause-Taste [4] drücken. Die Taste erneut drücken, um die Wiedergabe fortzusetzen.

Kassetten auswerfen

Die Auswurf-Taste [5] drücken. Die Kassette wird ausgeworfen.

- *Das Gerät schaltet 4 Sekunden nachdem die Auswurf-Taste gedrückt wurde automatisch in den Radio-Modus um.

Schneller Vorlauf und Rücklauf

Drücken Sie die ALPHA-Taste nach links/rechts [3].

- : Diese Taste drücken, um die Kassette schnell vorzuspulen.
- ◀: Diese Taste drücken, um die Kassette zurückzuspulen.

Automatische Programmsteuerung (APC)

Drücken Sie zweimal die ALPHA-Taste nach links oder rechts [3].

- : Diese Taste zweimal drücken, um zum Anfang des nächsten Titels vorzuspulen.
- ◀: Diese Taste zweimal drücken, um zum Anfang des aktuellen Titels zurückzuspulen.

Zur anderen Seite der Kassette umschalten

Drücken Sie die PROG-Taste [8]. Die Wiedergabe wird automatisch auf die andere Seite der Kassette umgeschaltet.

FF-Scan-Funktion

Wenn die SCN-Taste [16] gedrückt wird, erscheint im Display "SCAN" und die ersten 10 Sekunden aller Titel auf der Kassette werden gespielt.

Wiederholfunktion

Wenn die RPT-Taste [14] gedrückt wird, erscheint "RPT" im Display, und der aktuelle Titel wird wiederholt abgespielt. Die RPT-Taste erneut drücken, um den Wiederholmodus abzustellen.

Dolby B-Rauschunterdrückung

Drücken Sie die DOLBY B NR-Taste [13]. "B NR" erscheint im Display und die Dolby-Rauschunterdrückungsfunktion wird eingeschaltet. Diese Taste erneut drücken, um die Dolby-Rauschunterdrückung auszuschalten.

- *Dolby Rauschunterdrückung ist hergestellt unter Lizenz von Dolby Laboratories Licensing Corporation. DOLBY und das doppel D Symbol □□ sind Warenzeichen der Dolby Laboratories Licensing Corporation.

Vorspulen bei längeren Aufnahmepausen

Verwenden Sie diese Funktion, um automatisch zum Beginn der nächsten Aufnahme vorzuspulen, wenn es auf der Kassette eine Aufnahmepause von 12 Sekunden oder länger gibt.

Wenn die BLS-Taste [12] gedrückt wird, wird der Modus zum Überspringen von Aufnahmepausen (SKIP) eingeschaltet und "BLS" erscheint auf dem Display. Diese Taste erneut drücken, um den Modus wieder auszuschalten.

Hinweise:

Die APC-, Scan-, Wiederholfunktion und das Vorspulen bei Aufnahmepausen funktionieren nicht bei folgenden Arten von Kassetten:

- Kassetten, bei denen die Aufnahmelautstärke sehr niedrig ist.
- Kassetten, bei denen weniger als 4 Sekunden Pause zwischen den Titeln ist.
- Kassetten, bei denen in Titeln längere Pausen vorkommen.
- Kassetten, bei denen viele Geräusche zwischen Aufnahmen sind.

CD-Wechsler-Betrieb

Wenn ein separat angeschaffter CD-Wechsler (CDC605/CDC1205/CDC1805) angeschlossen wird, kann dieser über den ARX6270R gesteuert werden.

Hören von CDs

Die FUNC-Taste [20] drücken, und den Modus CD-Wechsler wählen. Die CD beginnt zu spielen.

Stoppen (Pausieren) der Wiedergabe

Die Wiedergabe/Pause-Taste [4] drücken.
Die Wiedergabe/Pause-Taste [4] erneut drücken, um die Wiedergabe fortzusetzen.

Wahl von CDs

Die DISC-Up-Taste [7] oder die DISC-Down-Taste [6] drücken, und dann die gewünschte CD zur Wiedergabe wählen.

^ : Bei jedem Drücken dieser Taste wird unter den CDs in der folgenden Reihenfolge umgeschaltet:

1 → 2 → 3 → 4 → 5 → 6 → 1...

∨ : Bei jedem Drücken dieser Taste wird unter den CDs in der folgenden Reihenfolge umgeschaltet:

1 → 6 → 5 → 4 → 3 → 2 → 1...

Wählen von Titeln (Musikstücken)

Die ALPHA-Taste nach links/rechts [3] drücken.

➤ : Die Wiedergabe beginnt vom nächsten Titels an.

◀ : Die Wiedergabe beginnt vom Anfang des laufenden Titels an. Wenn diese Taste erneut gedrückt wird, wird zum Anfang des vorherigen Titels zurückgeschaltet.

Vor- und Zurückfahren

Die ALPHA-Taste nach links/rechts [3] gedrückt halten.

➤ : Zum Vorfahren

◀ : Zum Zurückfahren

* Wenn die links/rechts-Taste 1 Sekunde oder länger gedrückt gehalten wird, wird mit dem 3 fachen der Normalgeschwindigkeit vor- oder zurückgefahren, und wenn sie 3 Sekunden oder länger gedrückt gehalten wird, mit dem 30 fachen der Normalgeschwindigkeit.

Anspielen

Die SCN-Taste [16] drücken, und im Display erscheint die Anzeige "SCN". Jetzt werden die ersten 10 Sekunden jedes Titels auf der CD angespielt. Drücken Sie die SCN-Taste [16] erneut, um den Anspielbetrieb wieder aufzuheben.

* Der Anspielbetrieb beginnt mit dem Titel, der nach dem momentan eingestellten folgt.

CD-Anspielen

Die SCN-Taste [16] 2 Sekunden oder länger gedrückt halten, und im Display erscheinen die Anzeigen "DISC" und "SCN". Jetzt werden die ersten 10 Sekunden aller Titel auf allen CDs im Wechsler angespielt.

Die SCN-Taste [16] erneut drücken, um den CD-Anspielbetrieb wieder aufzuheben.

* Der Anspielbetrieb beginnt mit dem Titel, der nach dem momentan eingestellten folgt.

Wiederholwiedergabe

Die RPT-Taste [14] drücken, und im Display erscheint "RPT". Jetzt wird der momentan laufende Titel wiederholt abgespielt. Die RPT-Taste [14] erneut drücken, um die Wiederholwiedergabe wieder aufzuheben.

CD-Wiederholung

Die RPT-Taste [14] 2 Sekunden oder länger gedrückt halten, und im Display erscheinen die Anzeigen "DISC" und "RPT". Jetzt wird die momentan abgespielte CD wiederholt abgespielt.

Die RPT-Taste [14] erneut drücken, um den CD-Wiederholbetrieb wieder aufzuheben.

Zufallswiedergabe

Die RDM-Taste **[11]** drücken, und im Display erscheint "**RDM**". Jetzt werden alle Titel der CD in zufälliger Reihenfolge abgespielt.

Die RDM-Taste **[11]** erneut drücken, um die Zufallswiedergabe wieder aufzuheben.

CD-Zufallswiedergabe

Die RDM-Taste **[11]** 2 Sekunden oder länger gedrückt halten, und im Display erscheinen die Anzeigen "**DISC**" und "**RDM**". Jetzt werden alle Titel auf allen CDs im Wechsler in zufälliger Reihenfolge abgespielt.

Die RDM-Taste **[11]** erneut drücken, um den CD-Zufallsbetrieb wieder aufzuheben.

Wechseln des Magazins

Diese Funktion kann nur eingesetzt werden, wenn der angeschlossene CD-Wechsler mehrere Magazine aufnehmen kann.

Bei jedem Drücken der MAG-Taste **[8]** wird das nächste Magazin gewählt.

Weitere Funktion

Auslösung der Stummschaltung für Mobiltelefon

Wenn ein Anruf empfangen wird, erscheint im Display die Anzeige "TEL", und die momentan empfangene Sendung bzw. die spielende Musik wird automatisch stummgeschaltet. Wenn der Hörer wieder aufgelegt wird, wird die Stummschaltung wieder aufgehoben, und die vorher eingestellte Sendung bzw. Musik wird fortgesetzt.

Ändern der Beleuchtungsfarbe

Die BAND-Taste [8] gedrückt halten und die Function-1-Taste [16] drücken. Es kann zwischen bernsteinfarben und grün gewählt werden.

Anschluß eines digitalen Klangprozessors (DSP) und Equalizers (EQ)

Dieses Autoradio kann an einen DSP (DSP979E) und EQ (900SEQ) angeschlossen werden. Wenn eine oder beide dieser Einheiten angeschlossen ist, muß die Modus-Einstellung entsprechend geändert werden.

Umschalten des DSP-Modus

- 1) Die Lautstärke auf Maximum stellen.
- 2) Die BAND-Taste [8] gedrückt halten, und die Function-2-Taste [14] drücken. Im Display erscheint jetzt "DSP" und "CONN", was das Ende des Umschaltvorgangs anzeigt.
- 3) Um die obige Funktion wieder zurückzusetzen, die BAND-Taste [8] erneut gedrückt halten und die Function-2-Taste [14] drücken. Im Display erscheint jetzt "DSP" und "NO".

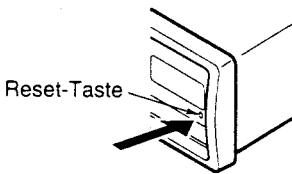
Umschalten des EQ-Modus

- 1) Die BAND-Taste [8] gedrückt halten, und die Function-3-Taste [11] drücken. Im Display erscheint jetzt "EQ" und "CONN", was das Ende des Umschaltvorgangs anzeigt.
- 2) Um die obige Funktion wieder zurückzusetzen, die BAND-Taste [8] erneut gedrückt halten und die Function-3-Taste [11] drücken. Im Display erscheint jetzt "EQ" und "NO".





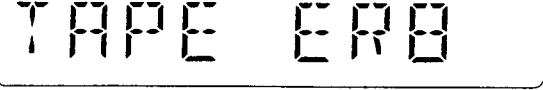
Hinweis:

* Im EQ-Modus sind Tiefen- und Höhenregler nicht wirksam.

7. FEHLERSUCHE

Störung	Ursache	Abhilfe
Gerät schaltet nicht ein. (oder es wird kein Ton erzeugt.)	Sicherung durchgebrannt.	Durch eine Sicherung mit derselben Stärke wie die alte Sicherung austauschen.
	Falsche Verdrahtung.	Die Anweisungen zum Anschluß noch einmal lesen und vorsichtig anschließen.
Schlechte Klangqualität.	Tonkopf ist schmutzig.	Mit einer Reinigungskassette usw. den Kopf reinigen.
Es geschieht nichts, wenn Tasten gedrückt werden, oder falsches Display.	Mikroprozessor funktionierte aufgrund von Geräuschen usw. fehlerhaft.	Mit einer dünnen Stange usw. die Reset-Taste drücken. 

Dieses Gerät ist zum Schutz der Anlage mit einer Reihe von Eigendiagnose-Funktionen ausgestattet. Tritt eine Störung auf, wird der Bediener über verschiedene Fehlerdisplays gewarnt. Beheben Sie die Störung anhand nachfolgender Vorgehensweisen.

Fehlerdisplay	Vorgehensweise
	Dieses Display zeigt an, daß die Wiedergabe automatisch angehalten wurden, da die Temperatur im CD-Wechsler bzw. um ihn herum angestiegen ist. → Temperatur um den CD-Wechsler senken und eine Zeitlang warten.
	Dieses Display zeigt an, daß eine Störung im Mechanismus des CD-Wechslers vorhanden ist (CD kann z.B. nicht gewechselt oder ausgeworfen werden). → Der CD-Wechsler-Mechanismus ist wahrscheinlich beschädigt. Rufen Sie das Geschäft an, in dem Sie das Gerät gekauft haben.
	Dieses Display zeigt an, daß die Aufnahme während der Wiedergabe aufgrund von Kratzern auf der CD usw. fehlerhaft ist.
	Dieses Display zeigt an, daß das Inhaltsverzeichnis der CD nicht gelesen werden kann, zum Beispiel weil die ausgewählte CD falsch herum eingelegt ist.
	Dieses Display erscheint, wenn ein Kassettenband während des Ladens oder Auswerfens eingeklemmt wird. → Ursache für das Einklemmen des Kassettenbands beseitigen.

Wenn ein anderes als die oben aufgeführten Displays erscheint, die Reset-Taste drücken. Tritt die Störung weiterhin auf, Stromversorgung ausschalten und das Geschäft, in dem Sie das Gerät gekauft haben, zu Rate ziehen.

8. TECHNISCHE DATEN

Radio-Bereich

Tuning-System.....PLL-Synthesizer-Tuner

Empfangsfrequenzen.....

UKW : 87.5 bis 108 MHz (0,05 MHz-Schritte)

MW : 531 bis 1.602 kHz (9 kHz-Schritte)

LW : 153 bis 279 kHz (1 kHz-Schritte)

Kassetdeckbereich

Kassettyp.....Kompakt-Audio-Kassette

Wiedergabe-System

..... 4-Spur-, 2-Kanal-Stereo-

Kassettenwiedergabe mit Auto-

Reverse-Funktion (Mono-Wiedergabe
auch möglich)

Frequenzgang

..... 20 bis 20 kHz (Metall)

Gleichlaufschwankungen (WRMS).....0.06%

Signal-Rauschabstand.....58 dB (Metall)

67 dB (Dolby B NR, Metall)

Bandsorten.....Metall, Chrom, Normal

Hinweise:

- Durch das Kurzschließen der Klemme der elektrischen Antenne oder den Einsatz einer elektrischen Antenne mit einem größeren Strom als der Nennstrom können internen Stromkreise beschädigt werden. Immer den Nennstrom verwenden.
- Änderungen der technischen Daten und des Designs bleiben zur Produktverbesserung ohne Ankündigung vorbehalten.

Allgemeines

Max. Ausgangsleistung.....4 × 30 W

Tatsächliche Ausgangsleistung (1% Klirr)

..... 4 × 14 W

Versorgungsspannung

.....DC 14 V (10,8 bis 15,6 V zulässig),

neg. Masse

Leistungsaufnahme.....Weniger als 10 A

Lautsprecherimpedanz

..... 4 Ω (4 Ω bis 8 Ω zulässig)

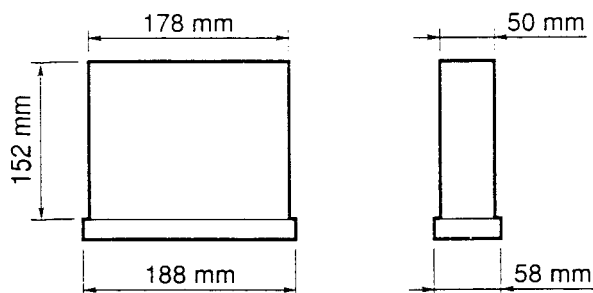
Anschluß für Auto-Antenne/Verstärker

.....0,5 A oder weniger

Gewicht.....1,3 kg

Abmessungen

..... 178 mm Breite × 50 mm Höhe × 152
mm Tiefe



Clarion Co., Ltd.